

POLSKA AKADEMIA NAUK
INSTYTUT GEOGRAFII

BIULETYN GEOGRAFICZNY

ZESZYT 3

Polskie Nazwy Geograficzne
Nazwy miast Europy /bez ZSRR/ liczących
od 50 do 100 tys. mieszkańców

W A R S Z A W A
1 9 5 4

**Publikacja udostępniona dzięki uprzejmości i za zgodą dyrekcji
Instytutu Geografii i Przestrzennego Zagospodarowania
Polskiej Akademii Nauk**

© Copyright by the Institute of Geography and Spatial Organization,
Polish Academy of Sciences, Warszawa, Poland.

POLSKA AKADEMIA NAUK
INSTYTUT GEOGRAFII

BIULETYN GEOGRAFICZNY

ZESZYT 3

Polskie Nazwy Geograficzne
Nazwy miast Europy /bez ZSRR/ liczących
od 50 do 100 tys. mieszkańców

W A R S Z A W A

1 9 5 4



Komitet Redakcyjny:

Redaktor Naczelny - S. Leszczycki, Członkowie Redakcji:
A. Malicki, St. Pietkiewicz, L. Ratajski, Redaktor Działu-
B. Winid.

Rada Redakcyjna:

J. Barbag, J. Czyżewski, K. Dziewoński, J. Dylak, R. Galon,
M. Klimaszewski, M. Kiełczewska-Zaleska, J. Kondracki, J. Kostrowicki, /
S. Leszczycki, A. Malicki, B. Olszewicz, J. Wąsowicz, A. Zierhoffer.



Oddano do wykonania 23. IV. 54 r.

5-B-11486

Nakład 500 + 20 egz.

Arkuszy druku 2 1/2

Papier druk mat. VII kl. 61x86, 70g

Zamówienie nr 509

Wykonano w Zakładzie Produkcji Skryptów Oddział w Warszawie

Nazwy miast Europy /bez ZSRR/
liczących od 50 do 100 tys. mieszkańców

Zeszyt niniejszy zawiera nazwy miast Europy /bez ZSRR/ wraz z aktualną statystyką ludnościową.

Nazwy te opracowano w formie kartoteki w Instytucie Geografii PAN w Dziale Dokumentacji Naukowej przez zespół pracowników pod kierownictwem mgra L. Ratajskiego.

Wytypowane nazwy przedstawione zostały na posiedzeniu Komisji Nazw Geograficznych PAN w dniu 17 września 1953 r. i zatwierdzone przez nią jako poprawne nazwy geograficzne nadające się do powszechnego użytku.

W wykazie na pierwszym miejscu umieszczono nazwę, którą przede wszystkim należy używać, a w nawiasie dopuszczalną formę uboczną, np.: Klagenfurt /Celowiec/. W krajach używających oficjalnie dwóch języków np. w Belgii, nazwy dwujęzyczne połączone znakiem równości.

W wypadku podania nazwy tradycyjnej polskiej jako obowiązującej, umieszczono na drugim miejscu nazwę w brzmieniu urzędowym, np.: Ołomuniec Olomouc.

Do wykazu nazw dodano statystykę dotyczącą ludności. Podano ją według ostatniego spisu ludności oraz, o ile spis był dość dawno, dano nowy szacunek. Dane statystyczne podano na podstawie oryginalnych narodowych roczników statystycznych, a w razie ich braku na podstawie źródeł o charakterze międzynarodowym jak np. Statesmans Year Book.

Przy podawaniu danych spisowych, źródła nie podawano, gdyż są one brane głównie z roczników narodowych, względnie powtarzane w rozmaitych publikacjach. Przy danych szacunkowych, po dacie szacunku wykazano w skrócie źródło np.: szac. 1949 - WER.

Użyte w zestawieniach skróty:

S = Statesmans Year Book, roczniki 1948 - 53.
WER = Wielka Encyklopedia Radziecka, wyd. II.

<u>Albania:</u>		spis XII.1941	szac.1949 - WER
Tirana	Tiranë	30 800	80 000
<u>Austria</u>		spis 1.VI.1951	
Innsbruck		95 055	
Klagenfurt/Celowiec/		62 782	
<u>Belgia:</u>		spis 31.XII.1947	szac.31.XII.1951 - s
Malines = Mechelen		60 282	61 700
Deurne		56 853	58 700
Brugia Bruges=Brugge		52 748	51 800
Borgerhout		50 877	50 700
Ostenda Ostende=Oostende		49 651	51 200
<u>Bułgaria:</u>		spis 31.XII.1946	szac.wg.map bułgarskich
Stalin		77 792	
Ruse		53 420	
Burgas		43 684	50 000
<u>Czechosłowacja:</u>		spis 22.V.1947 dla Czech i Moraw	
		1948 dla Słowacji,	
Ołomuniec	Olomouc	58 617	
Koszyce,	Košice	60 658	
Usti' nad Labem/Usti n/L./		56 328	
Liberec		52 798	
Hradec Králové		51 480	
Gottwaldov		59 742	
<u>Dania:</u>		spis 7.II.1950	
Ålborg		79 806	
<u>Francja:</u>		spis 1946	
Angers		94 408	
Montpellier		93 102	

Nimes		91 667
Miluz/Mulhouse/ Mulhouse		87 655
Amiens		84 774
Tours		80 044
Tourcoing		76 080
Brest		74 991
Perpignan		74 984
Orlean	Orléans	70 240
Wersal	Versailles	70 141
Metz		70 105
Béziers		64 561
Besançon		63 508
Awinion/Avignon/ Avignon		60 053
Troyes		58 805
Caen		51 445
Bourges		51 040
Calais		50 048
Saint-Quentin		46 876
La Rochelle		45 864
Cannes		36 645

Grecja: spis 8.IV. 1951

Patras	Patre	88 414	
Iraklion		54 541	
Wolos		51 134	
Kawalla		42 300	49 667 /1940 r./
Rodos		24 200	55 200 /1947 r./

Hiszpania: spis 31.XII.1950

Kadyks	Cádiz	102 249
Vallecas		81 200
Salamanka	Salamanca	80 239
Badajoz		79 291
El Ferrol	El Ferrol de Caudillo	77 030

Almeria	76 497
Burgos	74 063
Pampeluna Pamplona	72 394
Albacete	71 822
Hospitalet	71 580
Lorca	70 998
Huelva	63 648
Badalona	61 654
León	60 442
Jaén	59 549
Sabadell	59 494
Tarrasa	58 880
Mieres	58 310
Elohe	55 877
Santiago de Compostela	55 553
Orense	55 547
Lugo	53 743
Castellón de la Plana	53 331
Lérida	52 849
Linares	52 811
Vitoria	52 206
Logrono	51 975
Langreo	49 140

Holandia:

spis 31.XII.1947

szac. 1.I. 1952 - S.

Breda	85 795	92 700
Lejda Leiden	88 089	91 500
Hilversum	85 903	90 700
Apeldoorn	84 870	91 100
Leeuwarden	77 129	79 400
Maastricht	75 273	80 900
Schiedam	70 337	74 400
Dordrecht	68 918	72 800
Delft	62 933	66 700

Heerlen	56 872	62 000
Amersfoort	56 660	60 100
's Hertogenbosch	54 752	60 100
Emmen	54 566	59 000
Zwolle	48 019	50 900
Hengelo	46 382	51 100
Vlaardingen	43 680	50 500
Velsen-Ijmuiden	42 025	50 400

Irlandia: spis IV.1951

Corcaigh	74 577
Luinneach/Limerick/	50 823

Islandia: spis I.XII.1950

Reykjavik	57 514
-----------	--------

Jugosławia: spis 15.III.1948

Skopje	91 491	
Nowi Sad	77 713	
Rijeka	72 978	
Maribor	66 793	
Nisz	Nis	50 663
Osijek	50 400	
Split	49 964	

Luksemburg:

Luksemburg	Luxembourg
------------	------------

szac. 1948 - S.

61 996

Niemcy:

N.R.D. spis 29.X.1946

Gera	89 200
Görlitz	88 700
Dessau	88 300
Plauen	88 300

Schwerin	88 200
Jena	82 700
Brandenburg n/H. B. am H.	73 300
Weimar	66 700
Chociebuż Cottbus	60 100
Gota Gotha	57 600
Wittenberga	53 400
Bernburg	53 400
Eisenach	51 800
Altenburg	51 800
Frankfurt n/O. F. am O.	51 600
Weissenfels	51 000
Stralsund	50 400

Niemoy Zachodnie: spis 13. IX. 1950

Fürth	99 500
Darmstadt	94 800
Bottrop	91 900
Offenbach n/M. O. am M.	89 000
Moguncja Mainz	87 000
Wanne-Eickel	86 400
Getynga Göttingen	78 700
Rheydt	78 500
Würzburg	78 200
Witten	76 400
Bamberg	75 800
Trewir Trier	74 700
Naumünster	73 400
Hildesheim	72 300
Gladbeck	71 100
Ulm	71 100
Esslingen	70 600
Castrop-Rauxel	69 500
Wattenscheid	67 100

Koblenoja	Koblenz	65 000
Leverkusen		64 800
Heilbronn		64 700
Reutlingen		62 900
Neuss		62 900
Kaiserslautern		62 400
Hof		60 900
Celle		59 700
Hamma		59 400
Bayreuth		58 600
Ludwigsburg		58 200
Lüneburg		58 100
Delmenhorst		57 300
Pforzheim		54 100
Lünen		52 000
Wormacja	Worms	51 900
Rheinhausen		51 700
Lüdenscheid		51 500
Marl		51 200
Herford		50 400
Erlangen		50 000

Norwegia:

spis 1.XII.1950

Trondheim	56 669
Stavanger	50 647

Polska:

spis 3.XII.1950

szac. 1953

Sosnowiec	97 000	110 000
Radom	80 000	98 000
Toruń	80 000	89 000
Białystok	68 000	83 000
Nowy Bytom	77 000	78 000
Kielce	62 000	69 000

Bielsko-Biała	57 000	64 000
Kalisz	56 000	64 000
Siemianowice	53 000	58 000
Włocławek	52 000	58 000
Świętochłowice	56 000	57 000
Tarnów	37 000	55 000
Grudziądz	45 000	52 000
Szopienice	49 000	52 000
Olsztyn	44 000	51 000
Pabianice	48 000	51 000
Elbląg	48 000	50 000

Rumunia:

spis 25.I.1948

Ploeszti	Ploești	95 632
Braïka	Brăila	95 514
Jassy	Iasi	94 075
Arad		87 291
Craiova		84 574
Stalin	Orașul Stalin	83 984
Oradea		82 282
Galacz	Galățî	80 411
Konstanca	Constanța	78 586
Sybin	Sibiu	60 602
Buzău		43 400
Bacău		34 500

Szwajcaria:

spis 1.XII.1950

Sankt Gallen		68 011
Winterthur		66 925
Lucerna	Luzern	60 526

Szwecja:

spis 31.XII.1950

Norrköping	84 900
Hälsingborg	71 700

Örebro	66 500
Uppsala	63 100
Västerås	60 000
Borås	58 100
Linköping	54 600
Eskilstuna	53 600

Węgry:

spis 1949

Keoskemét	88 374
Pécs	77 617
Hódmezővásárhely	59 340
Nyíregyháza	55 800
Győr	55 200

Wielka Brytania:

spis 8.IV.1951

Halifax	98 376
Grimsby	94 527
Paisley	93 704
Romford	88 000
West Bromwich	87 985
Rochdale	87 704
Burnley	84 950
Darlington	84 861
Wigan	84 546
Southport	84 057
Poole	82 900
Rotherham	82 334
Doncaster	81 896
Cambridge	81 463
Warrington	80 681
Bath	79 275
Smethwick	76 397

Greenock	76 299
Barnsley	75 625
Exeter	75 479
Bootle	74 302
Stockton on Tees	74 024
Watford	73 100
West Hartlepool	72 597
Newcastle under Lyme	70 000
Hove	69 435
Lincoln	69 412
Worthing	69 400
Swindon	68 932
Chesterfield	68 520
Motherwell	68 137
Gillingham	68 100
Solihull	68 000
Carlisle	67 894
Barrow in Furness	67 473
Gloucester	67 368
Tynemouth	66 544
Slough	66 400
Hastings	65 506
Cheltenham	62 823
Dudley	62 536
Stretford	61 500
Merthyr Tydfil	61 093
Wakefield	60 380
Worcester	59 700
Bury	58 829
Crosby	58 300
Gosport	58 200
Eastbourne	57 801
Colchester	57 436

Keighley	56 938
Huytone with Roby	55 800
Nuneaton	54 400
Scunthorpe	54 200
Maidstone	54 026
Oldbury	53 900
Dewsbury	53 476
Peterborough	53 400
Torguay	53 200
Bedford	53 065
Crewe	52 415
Chigwell	51 800
Lancaster	51 650
Mansfield	51 343
Great Yarmouth	51 105
Harrogate	50 400
Londonderry	50 095

Włochy:

spis 4.XI.1951

Foggia		98 122
Perugia		96 888
Salerno		91 515
Ravenna	Ravenna	91 262
Lukka	Lucca	89 211
Ankona	Ancona	85 746
Alessandria		83 808
Terni		83 532
Vicenza		82 095
Udine		81 563
Piza	Pisa	80 309
Forli		78 883
Pistoia		78 227
Prato		77 490

Rimini		76 739
Piacenza		75 773
Como		75 739
Marsala		74 371
Monza		73 066
Bolzano		72 425
Novara		72 350
Trápani		71 798
Sássari		71 499
Syrakuzy	Siracusa	71 212
Cremona		70 662
Cesena		70 013
Savona		69 035
Arezzo		67 734
Lecco		66 194
Andria		66 011
Treviso		65 761
Pavia	Pavia	65 565
Trydent	Trento	65 440
Torre del Greco		64 315
Pescara		64 029
Barietta		63 043
Carrara		61 903
Galtanissetta		60 515
Catanzaro		59 425
Brindisi		58 882
Siena		57 820
Cosenza		57 281
Pásaro		56 330
Castellammare di Stabia		56 115
Molfetta		55 922
L'Águila		55 277
Mantua	Mantova	54 848

Varese	54 202
Asti	52 612
Busto Arsizio	52 519
Torre Annunziata	51 724
Caserta	51 469
Cerignola	51 268
Massa	50 043

W Y K A Z N A Z W

A.

Albacete 6
Albania 4
Alborg 4
Alessandria 13
Almerfa 6
Altenburg 8
Amersfoort 7
Amiens 5
Ancona zob. Ankona 13
Andria 14
Angers 4
Ankona Anaona 13
Apeldoorn 6
Arad 10
Arezzo 14
Asti 15
Austria 4
Avinion /Avignon/ 5

B.

Bacău 10
Badajoz 5
Badalona 6
Bamberg 8
Barletta 14
Barnsley 12
Barrow in Furness 12
Bath 11
Bayreuth 9
Bedford 13
Belgia 4
Bernburg 8
Besancon 5
Beziers 5
Białystok 9
Bielsko-Biała 10
Bolzano 14
Bootle 12
Borås 11

Bergerhout 4
Bottrop 8
Bourges 5
Braika Brăila 10
Brandenburg n/H B.am.H. 8
Breda 6
Brest 5
Brindisi 14
Brugia Bruges= Brugge 4
Bułgaria 4
Burgas 4
Burgos 6
Burnley 11
Bury 12
Busto Arsizio 15
Buzău 10

C.

Caen 5
Cádiz zob. Kadyks 5
Calais 5
Caltanissetta 14
Cambridge 11
Cannes 35
Carlisle 12
Carrara 14
Caserta 15
Castellammare di Stabia 14
Castellón de la Plana 6
Castrop - Rauxel 8
Catanzaro 14
Celle 9
Celowice zob. Klagenfurt 4
Cerignola 15
Cesena 14
Cheltenham 12
Chesterfield 12
Chigwell 13
Chociebusz Cottbus 8
Colechester 12
Como 14
Constanta zob. Konstanca 10

Corcaigh 7
Cosenza 14
Cottbus zob. Chociebuż 8
Craiova 10
Cremona 14
Crewe 13
Crosby 12
Czechosłowacja 4

D.

Dania 4
Darlington 11
Darmstadt 8
Delft 6
Delmenhorst 9
Dessau 7
Deurne 4
Dewsbury 13
Doncaster 11
Dordrecht 6
Dudley 12

E.

Eastbourne 12
Eisenach 8
Elbląg 10
Elahe 6
El Ferrol El Ferrol de Gaudillo 5
Emmen 7
Erlangen 9
Eskilstuna 11
Esslingen 8
Exeter 12

F.

Foggia 13
Forli 13
Francja 4
Frankfurt n/o F.am 0. 8
Dürth 8

G.

Galaaz Galati 10
Gera 7
Getynga Göttingen 8
Gillingham 12
Gladbeck 8
Gloucester 12
Görlitz 7
Gosport 12
Gota Gotha 8
Göttingen zob. Getynga 8

Gottwaldov 4
Great Yarmouth 13
Grecja 5
Greenock 12
Grimsby 11
Grudziądz 10
Győr 11

H.

Halifax 11
Hälsingborg 10
Hamm 9
Harrogate 13
Hastings 12
Heerlen 7
Heilbronn 9
Hengelo 7
Herford 9
Hildesheim 8
Hilversum 6
Hiszpania 5
Hódmezővásárhely 11
Hof 9
Holandia 6
Hospitalet 6
Howe 12
Hradec Králové 4
Huelva 6
Haytone with Roby 13

I.

Iasi zob. Jassy 10
Innsbruck 4
Iraklion 5
Irlandia 7
Islandia 7

J.

Jaén 6
Jassy Jasi 10
Jena 8
Jugosławia 7

K.

Kadyks Gádiz 5
Kaiserslautern 9
Kalisz 10
Kawalla 5
Keoskenét 11
Keighley 13
Kielce 9
Klagenfurt /Celowiec/ 4

Keblenoja Koblenz 9
Konstanca Constanta 10
Koszyce Košice 4

L.

Lancaster 13
Langreo 6
L'Aquila 14
La Rochelle 35
Lecce 14
Leeuwarden 6
Lejda Leiden 6
León 6
Lèrida 6
Leverkusen 9
Liberes 4
Limerick zob. Luimneach 7
Linares 6
Lincoln 12
Linköping 11
Logroño 6
Londonderry 13
Lorca 6
Lucca zob. Lukka 13
Lucerna Luzern 10
Lüdenscheid 9
Ludwigsburg 9
Lugo 6
Luimneach /Limerick/ 7
Lukka Lucca 13
Luksemburg Luxembourg 7
Lüneburg 9
Lünen 9
Luzern zob. Lucerna 10

M.

Maastricht 6
Maidstone 13
Mainz zob. Mogunoja 8
Malines = Mechelen 4
Mansfield 13
Mantua Mantova 14
Maribor 7
Marl 9
Marsala 14
Massa 15
Merthyr Tydfil 12
Metz 5
Mieres 6
Miluza /Mulhouse/ 5
Mogunoja Mainz 8
Molfetta 14
Montpellier 4
Monza 14
Motherwell 12
Mulhouse zob. Miluza 5

N.

Neumünster 68
Neuss 9
Newcastle under Lyme 12
Niemoj 67
Niemoj Zachodnie 8
Nîmes 5
Nisz Niš 7
Norrköping 10
Norwegia 9
Novara 14
Novi Sad 7
Nowy Bytom 9
N.R.D. 7
Nuneaton 13
Nyfregyháza 11

O.

Offenbach n/M. O. am M. 8
Oldbury 13
Olsztyn 10
Olomuniec Olomouc 4
Oradea 10
Orasul Stalin zob. Stalin 10
Orebro 11
Ornese 6
Orlean Orléans 5
Osijek 7
Ostenda Ostende = Oostende 4

P.

Pabianice 10
Paisley 11
Pampeluna Pampelona 6
Patras Patre 5
Pawła Pavia 14
Pécs 11
Perpignan 5
Perugia 13
Pésaro 14
Pescara 14
Peterborough 13
Pforzheim 9
Piacenza 14
Pisa zob. Piza 13
Pistoia 13
Piza Pisa 13
Plauen 7
Ploeszti Ploesti 10
Polska 9
Poole 11
Prato 13

R.

Radom 9
 Ravenna Ravenna 13
 Reutlingen 9
 Reykjavik 7
 Rheinhausen 9
 Rheydt 8
 Rijeka 7
 Rinini 14
 Rochdale 11
 Rodos 5
 Romford 11
 Rotherham 11
 Rumunia 10
 Ruse 4

S.

Sabadell 6
 Saint - Quentin 5
 Salamanka Salamanca 5
 Salerno 13
 Sankt Gallen 10
 Santiago de Compostela 6
 Sassari 14
 Savona 14
 Schiedam 6
 Schwerin 8
 Sounthorpe 13
 's Hertogenbosch 7
 Sibiu zob. Sybin 10
 Siemianowice 10
 Siena 14
 Siracusa zob. Syrakuzy 14
 Skopje 7
 Slough 12
 Smethwick 11
 Solihull 12
 Sosnowiec 9
 Southport 11
 Split 7
 Stalin 4
 Stalin Orasul Stalin 10
 Stavanger 9
 Stockton on Tees 12
 Stralsund 8
 Stretford 12
 Świętochłowice 10
 Swindon 12
 Sybin Sibiu 10
 Syrakuzy Siracusa 14
 Szopienice 10
 Szwajcaria 10
 Szwecja 10

T.

T.

Tarnów 10
 Tarrasa 6
 Terni 13
 Tirana Tirané 4
 Torguay 13
 Torre Annunziata 15
 Torre del Greco 14
 Torun 9
 Touzouing 5
 Tours 5
 Trapani 14
 Trento zob. Trydent 14
 Treviso 14
 Trewir Trier 8
 Trondheim 9
 Troyes 5
 Trydent Trento 14
 Tynemouth 12

U.

Udine 13
 Ulm 8
 Uppsala 11
 Usti nad Labem /Usti n/L./ 4

V.

Vallecas 5
 Varese 15
 Västerås 11
 Velsen-IJmuiden 7
 Versailles zob. Wersal 5
 Vicenza 13
 Victoria 6
 Vlaardingen 7

W.

Wakefield 12
 Wanne-Eickel 3
 Warrington 11
 Watford 12
 Wattenscheid 8
 Weimar 8
 Weissenfels 8
 Wersal Versailles 5
 West Bromwich 11
 West Hartlepool 12
 Węgry 11
 Wielka Brytania 11
 Wigan 11
 Winterthur 10
 Witten 8
 Wittenberg 8
 Włochy 13
 Włocławek 10
 Wolos 5
 Worcester 12
 Wormacja Worms 9
 Worthing 12
 Würzburg 8

Z.

Zwolle 5